

中医臨証備要

秦伯未
李岩 張田仁 魏執真
合著

人民衛生出版社

中医临证备要



人民卫生出版社

内 容 提 要

本书主要是帮助读者在掌握中医基本理论之后，在临水上如何运用辨证论治的方法来诊治疾病的。为了便于临床参考，本书就形体部位，分为：全身证状、头面证状、目证状、耳证状……等 20 类，分别介绍临床常见证状 400 多种。每个证状，各就病因、病机，结合四诊和其他兼证，分析其不同性质，从而详列相适应的治法。篇后，附有“辨证论治浅说”，结合实际病例，说明在临证时，如何抓住主证，探讨病因，确定证候，进行治疗。因此，本书虽从辨析证状着手，但是仍以体现理、法、方、药相结合的辨证论治的特点为主。

本书所包括的病证，以内科为主，兼及妇科、儿科、外科和眼、喉等科，由于内容比较切合实际，具有临床手册的作用，可供中西医临床参考之用。

中 医 临 证 备 要

开本：787×1092/32 印张：9 字数：189 千字

秦 伯 未 等 著

人 民 卫 生 出 版 社 出 版

(北京书刊出版业营业许可证出字第〇四六号)

· 北京市宣武区迎新街 100 号 ·

人 民 卫 生 出 版 社 印 刷 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

统一书号：14048·2772

1963 年 9 月第 1 版—第 1 次印刷

定 价：0.57 元

1973 年 10 月第 2 版修订

1973 年 10 月第 2 版—第 5 次印刷

印数：119,601—412,800

再 版 说 明

本书初版于 1963 年，由于内容比较适合临床参考，出版以来，颇受读者欢迎，直至最近仍有不少读者要求再版此书。为了较能符合当前的需要，此次重印前曾请原作者所在单位作了一次审修，对原版中存在的某些不适合当前临床实际的部分，作了一些删改，并补充了个别内容，但基本上仍保持了原样，未作较大的改动。

人民卫生出版社

一九七三年四月

前　　言

本书主要是供中医临证方面的参考，具有临床手册的作用，但与一般临床手册按疾病分类的介绍方法有所不同。本书是从证状着手，根据不同证候，进行辨证论治。因为辨证论治着重证状的分析，从复杂错综的证状中探求病因、病位，然后确定治法。例如咳嗽是一个证状，如何来区别外感咳嗽或内伤咳嗽，以及如何进一步来确定外感咳嗽的属于风寒或风热，就需要结合其它证状作全面的分析；又如已经根据病因和脏腑定名为伤寒和胃痛等，治疗时仍然还要根据不同证状，区别为太阳病、阳明病和胃寒痛、胃气痛等来进行治疗。同时，辨证论治亦是处理疾病的程序和方法，必须与四诊密切结合。而四诊所包含的许多内容，如面色、舌苔、痰、血、大小便等的变化，实际上亦是病变所反映的种种证状。于此可见，辨证论治不能与四诊分割，而四诊本身亦以证状为依据。证状的复杂错综出现便是辨证论治的重要根据。如果离开了证状，或者忽视了主要证状，以及不熟悉其间的相互结合，就无法正确地运用辨证论治。要善于运用辨证论治的方法，有必要从证状上深入一步地分析，了解各个证状的发生、变化及与脏腑的联系，进一步研究同一疾病的共同证状和特殊证状，并在整个病程中注意证状的增减对于病情

转变的关系，从而做到诊断明确，处方用药细腻熨贴。

证状是客观存在的，假如允许把证状说成是指标，那么中医用辨证论治来诊治疾病，是有一定的客观指标的。这些指标，是中医实践经验的总结，是在辨析证状与证候中摸索出来的一套规律，亦是指导临床实践的理论。关于这些例子，凡是学习了中医基本学说和临床各科的，都会理解，这里不再说明。问题在于一个病里包含着许多证状，临证上如何进行分析，又如何使分散的证状把它综合起来。也就是对于某一病证如何根据不同证状分析归纳，得出明确的结论，以求得确诊和正确的治疗。

以上是我个人的看法，也是我的主观想法。曾经和李岩、张田仁、魏执真三位大夫谈及，他们具有同样感想。经过商讨体例，决定在前人的理论和经验知识的基础上，结合自己的一些心得体会，从理论联系实际共同编写本书。以证状为主，依照证状的部位分类，再从证状结合疾病，贯彻理、法、方、药治疗法则。当然，这是不够成熟的，也可以说是一种尝试，盼望读者提出宝贵意见，以便今后修订，逐步提高。

秦伯未

1963年3月

凡例

本书编写的目的，是帮助读者在掌握中医基本理论之后，在临幊上如何运用辨证论治的方法，来诊治疾病。本书以内科为基础，择要地结合了妇科、儿科、外科和眼、喉等科，并以方药为主要疗法，斟酌附入了针灸和推拿等一些治法，仅备临幊上一般参考，因名《中医临幊备要》。

中医辨证，主要是根据证状，结合四诊。故本书以常见证状为主，就各个证状的病因、病机来说明错综复杂的病证，从而指出治法，联系方药。为了便于检查，就形体部位分为：全身证状、头面证状、目证状、耳证状、鼻证状、口唇证状、舌证状、牙证状、咽喉证状、颈项证状、肩背证状、胸胁腋乳证状、腰证状、腹脐证状、四肢证状、手足证状、前阴证状、后阴证状、内脏证状和妇科证状，共二十类，四百十七证状。例如恶寒、发热、寒战、潮热、寒热往来、外热内寒、外寒内热、身热足寒、半身寒冷等，均列入全身证状；如背部冷、头面热、四肢冷、手足心热等局部证状，则分别列入肩背、头面、四肢、手足等部门。其中除妇女的经、带、胎、产另立妇科证状外，其他均不分科。

证状名称，古今不统一，各地不一致，近来遇到西医诊断的病证又很难强求结合。本书暂以通俗为主，将专门名词

附入文内。例如：风水、皮水、正水、石水、阴水、阳水等，均附于“浮肿”条；又如：麻疹、风痧及西医诊断为血小板减少的皮肤出血点等，均列入“红疹”条。

本书从临床出发，以理论与实际密切结合为原则，在前人成就的基础上，结合近年来各地研究的成果和个人的一些经验，加以简要的论述，对于每一类证状，先作概括性的介绍，然后就每一证状，分别说明其原因、病理和治法，尽量达到既全面又简明的要求。对于某些证状的疑似地方和治法宜忌、成方加减等，有关关键性的问题，则详加说明，以求明了。此外，属于专科方面或者需要手术治疗的病证，以及有些目前多归医院处理的病证，除作一般说明外，均分别指出应由专家或其他部门处理。

中医方剂相当丰富，有通治方，亦有主治方。本书选择的以针对病证常用有效者为标准，也酌收了一些验方和单方。为了临证上检查便利，并对同一病证的不同治法有所比较，将方剂分列每一证状之后。同时每一疾病和证候包含几个证状，不可能依据一个证状作出诊断和治疗，故有些证状不出方剂，如“目黄”注明参阅“发黄”条。至于方剂用量，因古今度量衡制度不同，各地区的传统习惯也有出入，特别是病情有轻重，体质有强弱，年龄有老少，很难强求一致，故附方一概不注用量。有些丸、散、膏、丹之类已有成药，及有些丸散膏丹不能随便制造或改为汤剂的，均在方后注明“成药”二字。特殊的方剂则仍附药量和治法、用法，以免影响疗效。

本书主要是为了辨证论治提供材料，如何恰当地运用这一方法，因就作者的经验，附著“辨证论治浅说”一文于后，聊供讨论。

本书是本着普及和提高相结合的精神编写的，但是极不全面，尤其不可能将某些基本知识重复阐述，或对一般的问题作详尽的说明，因此，要求进一步深入钻研，仍有参考其他文献的必要。现将本书内引用的病证名词，另作索引附后，一方面以便检查文献，另一方面在文献上见到这些名词时，亦可借此检查本书，以期起到互参的作用。

目 录

| | | |
|---------------|--------------|-----------|
| 一、全身证状 | ..... | 1 |
| 1. 恶寒 | ..... | 1 |
| 2. 恶寒战栗 | ..... | 2 |
| 3. 发热 | ..... | 3 |
| 4. 发热定时 | ..... | 4 |
| 5. 寒热往来 | ..... | 5 |
| 6. 外热内寒 | ..... | 7 |
| 7. 外寒内热 | ..... | 8 |
| 8. 上热下寒 | ..... | 8 |
| 9. 身热足寒 | ..... | 8 |
| 10. 半侧寒冷 | ..... | 8 |
| 11. 身痛 | ..... | 9 |
| 12. 身重 | ..... | 10 |
| 13. 身痒 | ..... | 10 |
| 14. 自汗 | ..... | 11 |
| 15. 盗汗 | ..... | 12 |
| 16. 汗出不止 | ..... | 12 |
| 17. 半身汗出 | ..... | 13 |
| 18. 汗斑 | ..... | 13 |
| 19. 发红斑 | ..... | 13 |
| 20. 发红疹 | ..... | 14 |
| 21. 发白瘡 | ..... | 15 |
| 二、头面证状 | ..... | 30 |
| 42. 头痛 | ..... | 30 |
| 43. 偏头痛 | ..... | 32 |
| 22. 麻疹 | ..... | 16 |
| 23. 风疹 | ..... | 17 |
| 24. 痘子 | ..... | 17 |
| 25. 天花 | ..... | 17 |
| 26. 皮肤发黄 | ..... | 18 |
| 27. 皮肤发黑 | ..... | 19 |
| 28. 皮肤发赤 | ..... | 20 |
| 29. 浮肿 | ..... | 20 |
| 30. 消瘦 | ..... | 22 |
| 31. 疲乏 | ..... | 23 |
| 32. 肌肉跳动 | ..... | 23 |
| 33. 肌肤麻木 | ..... | 23 |
| 34. 肌肤枯糙 | ..... | 24 |
| 35. 小儿五迟 | ..... | 25 |
| 36. 小儿五软 | ..... | 25 |
| 37. 小儿五硬 | ..... | 25 |
| 38. 冻伤 | ..... | 26 |
| 39. 烫火伤 | ..... | 26 |
| 40. 咬伤 | ..... | 27 |
| 41. 跌打损伤 | ..... | 28 |
| 44. 两太阳痛 | ..... | 33 |
| 45. 巅顶痛 | ..... | 33 |

| | | | |
|--------------|----|---------|-----------|
| 46.眉棱骨痛 | 33 | 63.面色㿠白 | 39 |
| 47.头胀 | 33 | 64.面色萎黃 | 39 |
| 48.头重 | 34 | 65.面色晦滯 | 39 |
| 49.头晕 | 34 | 66.脱发 | 40 |
| 50.头搖 | 35 | 67.发白 | 40 |
| 51.头目仰视 | 35 | 68.发黃 | 40 |
| 52.脑鸣 | 35 | 69.眉毛脱落 | 41 |
| 53.脑冷 | 36 | 70.头皮痒 | 41 |
| 54.头汗 | 36 | 71.头皮起块 | 41 |
| 55.面浮 | 37 | 72.眉心辛辣 | 41 |
| 56.头面红肿 | 37 | 73.粉刺 | 41 |
| 57.头面轰热 | 37 | 74.雀斑 | 41 |
| 58.顴紅 | 37 | 75.黑痣 | 42 |
| 59.颜面麻木 | 38 | 76.腮肿 | 42 |
| 60.头缝不合 | 38 | 77.热疖 | 43 |
| 61.囟门下陷 | 39 | 78.瘌痢头 | 43 |
| 62.囟门凸起 | 39 | | |
| 三、目证状 | | | 44 |
| 79.目眩 | 44 | 90.睛生胬肉 | 48 |
| 80.视力减退 | 45 | 91.睑生粟粒 | 48 |
| 81.目视无神 | 45 | 92.睫毛倒入 | 49 |
| 82.目赤 | 46 | 93.眼生眵 | 49 |
| 83.目黃 | 46 | 94.眼出血 | 49 |
| 84.目上视 | 46 | 95.畏光 | 49 |
| 85.目直视 | 47 | 96.流泪 | 50 |
| 86.目歧视 | 47 | 97.目干涩 | 50 |
| 87.眼珠突出 | 47 | 98.目痒痛 | 50 |
| 88.眼珠生翳 | 47 | 99.眼眶痛 | 51 |
| 89.眼珠生星 | 48 | 100.眼皮重 | 51 |

| | | | |
|---------------|----|-----------|-----------|
| 101. 眼皮跳 | 51 | 104. 夜盲 | 52 |
| 102. 眼皮肿 | 51 | 105. 暴盲 | 53 |
| 103. 瞳神散大 | 52 | 106. 异物入目 | 53 |
| 四、耳证状 | | | 54 |
| 107. 耳鸣 | 54 | 111. 耳内流脓 | 56 |
| 108. 耳聋 | 55 | 112. 耳内长肉 | 57 |
| 109. 耳痒 | 55 | 113. 诸虫入耳 | 57 |
| 110. 耳痛 | 56 | | |
| 五、鼻证状 | | | 58 |
| 114. 鼻塞 | 58 | 122. 鼻扇 | 61 |
| 115. 鼻流清涕 | 58 | 123. 鼻赤 | 61 |
| 116. 鼻流浊涕 | 58 | 124. 鼻青 | 62 |
| 117. 鼻出血 | 59 | 125. 鼻冷 | 62 |
| 118. 鼻干 | 60 | 126. 鼻如烟煤 | 62 |
| 119. 鼻痒 | 60 | 127. 鼻梁崩塌 | 62 |
| 120. 鼻痛 | 60 | 128. 鼻生瘍肉 | 63 |
| 121. 鼻肿 | 61 | | |
| 六、口唇证状 | | | 64 |
| 129. 口淡 | 64 | 140. 口歪 | 67 |
| 130. 口苦 | 64 | 141. 口噤 | 68 |
| 131. 口甘 | 64 | 142. 口内糜腐 | 68 |
| 132. 口咸 | 65 | 143. 口疮 | 69 |
| 133. 口酸 | 65 | 144. 唇绎 | 69 |
| 134. 口辣 | 65 | 145. 唇淡白 | 70 |
| 135. 口腻 | 65 | 146. 唇青紫 | 70 |
| 136. 口臭 | 65 | 147. 唇生白点 | 70 |
| 137. 口渴 | 66 | 148. 唇燥裂 | 70 |
| 138. 口多清水 | 67 | 149. 唇颤动 | 70 |
| 139. 口角流涎 | 67 | 150. 口唇紧缩 | 70 |

| | |
|---------------|-----------|
| 151.唇肿痒痛 | 71 |
| 七、舌证状 | 73 |
| 152.舌肿 | 73 |
| 153.舌胖 | 73 |
| 154.舌长 | 73 |
| 155.舌短 | 74 |
| 156.舌歪 | 74 |
| 157.舌颤 | 74 |
| 158.舌强 | 74 |
| 159.舌麻 | 74 |
| 160.舌痛 | 75 |
| 161.弄舌 | 75 |
| 162.嗜舌 | 75 |
| 163.舌裂 | 75 |
| 164.舌剥 | 75 |
| 165.舌干 | 76 |
| 166.舌腻 | 76 |
| 167.舌光 | 76 |
| 168.舌淡 | 76 |
| 169.舌绎 | 77 |
| 170.舌青紫 | 77 |
| 171.舌边锯痕 | 77 |
| 172.舌尖红点 | 77 |
| 173.舌上出血 | 77 |
| 174.舌上血泡 | 77 |
| 175.舌上白泡 | 78 |
| 176.舌上疮毒 | 78 |
| 177.舌下肿块 | 79 |
| 八、牙证状 | 80 |
| 178.牙痛 | 80 |
| 179.牙齿浮动 | 81 |
| 180.牙齿焦黑 | 81 |
| 181.牙齿酸弱 | 81 |
| 182.咬牙 | 81 |
| 183.牙龈肿痛 | 81 |
| 184.牙龈腐烂 | 82 |
| 185.牙龈萎缩 | 83 |
| 186.牙龈胬肉 | 84 |
| 187.牙龈出血 | 84 |
| 188.牙关肿痛 | 84 |
| 189.牙齿不生 | 86 |
| 九、咽喉证状 | 87 |
| 190.咽喉肿痛 | 87 |
| 191.喉起肿块 | 89 |
| 192.咽喉白腐 | 91 |
| 193.喉痒 | 93 |
| 194.咽干 | 94 |
| 195.声嘎 | 94 |
| 196.作呛 | 94 |
| 197.喉如曳锯 | 95 |
| 198.喉如水鸡声 | 95 |
| 199.喉中梗阻 | 95 |
| 200.小舌肿痛 | 95 |
| 201.骨鲠 | 96 |

| | |
|------------------|-----|
| 一〇、颈项证状 | 97 |
| 202.项强 | 97 |
| 203.项软 | 98 |
| 204.颈粗 | 98 |
| 205.颈脉跳动 | 99 |
| 一一、肩背证状 | 105 |
| 209.肩痛 | 105 |
| 210.抬肩 | 105 |
| 211.垂肩 | 106 |
| 212.背痛 | 106 |
| 213.背痛彻心 | 106 |
| 214.背冷 | 107 |
| 一二、胸胁腋乳证状 | 111 |
| 220.胸痛 | 111 |
| 221.胸闷 | 113 |
| 222.胸中烦热 | 113 |
| 223.胸部汗出 | 114 |
| 224.胸骨突出 | 114 |
| 225.胸痛彻背 | 115 |
| 226.心下硬块 | 115 |
| 227.胁痛 | 115 |
| 228.胁胀 | 117 |
| 一三、腰证状 | 123 |
| 237.腰痛 | 123 |
| 238.腰酸 | 125 |
| 239.腰重 | 125 |
| 一四、腹脐证状 | 127 |
| 243.胃脘痛 | 127 |
| 244.少腹痛 | 130 |
| 206.颈侧结核 | 99 |
| 207.颈间生瘤 | 101 |
| 208.颈项疮毒 | 102 |
| 215.脊骨痛 | 107 |
| 216.脊柱突出 | 108 |
| 217.背部反折 | 108 |
| 218.尾骶骨痛 | 108 |
| 219.背部疮毒 | 109 |
| 229.胁下硬块 | 117 |
| 230.腋下结核 | 118 |
| 231.腋下潮湿 | 118 |
| 232.腋臭 | 119 |
| 233.乳房胀 | 119 |
| 234.乳房结核 | 119 |
| 235.乳头破碎 | 120 |
| 236.乳房疮毒 | 120 |
| 240.腰冷 | 125 |
| 241.腰如绳束 | 126 |
| 242.腰部疮毒 | 126 |
| 245.脐腹痛 | 131 |
| 246.小腹痛 | 133 |

| | | | |
|----------------|-----|-------------|------------|
| 247. 腹滿 | 133 | 255. 脐突 | 140 |
| 248. 腹脹 | 134 | 256. 脐肿 | 140 |
| 249. 腹鳴 | 137 | 257. 脐湿 | 140 |
| 250. 腹內硬块 | 137 | 258. 脐內出水 | 140 |
| 251. 鼠鼈部结块 | 139 | 259. 脐內出血 | 141 |
| 252. 腹皮热 | 139 | 260. 脐內出脈 | 141 |
| 253. 腹皮寒 | 139 | 261. 脐邊青黑 | 141 |
| 254. 腹露青筋 | 139 | 262. 脐下跳动 | 141 |
| 一五、四肢证状 | | | 142 |
| 263. 四肢疼痛 | 142 | 272. 肩肘脱臼 | 150 |
| 264. 四肢软弱 | 144 | 273. 膝部肿痛 | 150 |
| 265. 四肢麻木 | 146 | 274. 股阴痛 | 151 |
| 266. 四肢拘挛 | 146 | 275. 足胫肿 | 152 |
| 267. 四肢抽搐 | 147 | 276. 足胫枯燥 | 152 |
| 268. 四肢冷 | 148 | 277. 下肢瘫痪 | 153 |
| 269. 四肢消瘦 | 148 | 278. 下肢红肿 | 153 |
| 270. 四肢红絲走窜 | 149 | 279. 下肢青筋突起 | 154 |
| 271. 半身不遂 | 149 | | |
| 一六、手足证状 | | | 155 |
| 280. 手指麻 | 155 | 290. 摸床 | 157 |
| 281. 手指胀 | 155 | 291. 指甲淡白 | 158 |
| 282. 手指挛急 | 155 | 292. 指甲发绀 | 158 |
| 283. 手丫生疮 | 156 | 293. 指甲枯厚 | 158 |
| 284. 手颤 | 156 | 294. 指头肿瘤 | 158 |
| 285. 撒手 | 157 | 295. 指头螺癟 | 159 |
| 286. 握拳 | 157 | 296. 手掌脱皮 | 160 |
| 287. 握空 | 157 | 297. 足背肿 | 160 |
| 288. 引线 | 157 | 298. 足跟痛 | 160 |
| 289. 循衣 | 157 | 299. 足趾紫黑 | 161 |

| | | | |
|----------------|-----|----------|------------|
| 300.足丫湿气 | 162 | 304.手足冷 | 163 |
| 301.足生鸡眼 | 162 | 305.手足心热 | 163 |
| 302.爪甲入肉 | 162 | 306.手足出汗 | 164 |
| 303.皮肤燥裂 | 163 | | |
| 一七、前阴证状 | | | 165 |
| 307.阳萎 | 165 | 314.阴囊作痒 | 168 |
| 308.阴茎易举 | 166 | 315.前阴腐蚀 | 169 |
| 309.阴长不收 | 166 | 316.阴毛生虱 | 169 |
| 310.阴冷 | 166 | 317.妇人阴痒 | 169 |
| 311.阴肿 | 167 | 318.阴中失气 | 170 |
| 312.阴缩 | 167 | 319.子宫脱垂 | 170 |
| 313.睾丸胀痛 | 167 | | |
| 一八、后阴证状 | | | 171 |
| 320.肛门痒 | 171 | 324.肛门生痔 | 173 |
| 321.肛门下墜 | 171 | 325.肛门疮毒 | 174 |
| 322.肛门裂痛 | 171 | 326.肛门流脓 | 174 |
| 323.肛门腐蚀 | 172 | | |
| 一九、内脏证状 | | | 175 |
| 327.咳嗽 | 175 | 338.小儿夜啼 | 186 |
| 328.喘促 | 178 | 339.多梦 | 186 |
| 329.气少 | 180 | 340.烦躁 | 187 |
| 330.太息 | 180 | 341.健忘 | 187 |
| 331.喷嚏 | 180 | 342.昏迷 | 188 |
| 332.呵欠 | 181 | 343.痴呆 | 192 |
| 333.吐血 | 181 | 344.发狂 | 193 |
| 334.心跳 | 183 | 345.呃逆 | 194 |
| 335.不寐 | 184 | 346.噎膈 | 195 |
| 336.易醒 | 185 | 347.嗳气 | 196 |
| 337.嗜睡 | 186 | 348.吞酸 | 196 |

| | | | |
|----------------|-----|-----------|------------|
| 349. 恶心 | 196 | 363. 便血 | 209 |
| 350. 呕吐 | 197 | 364. 小便短黄 | 210 |
| 351. 上吐下泻 | 198 | 365. 小便清长 | 210 |
| 352. 上逆下闭 | 199 | 366. 小便频数 | 210 |
| 353. 食欲差 | 200 | 367. 小便余沥 | 212 |
| 354. 善食易饥 | 201 | 368. 小便刺痛 | 212 |
| 355. 大便溏薄 | 201 | 369. 小便不利 | 213 |
| 356. 大便水泻 | 202 | 370. 小便不禁 | 214 |
| 357. 大便频 | 204 | 371. 夜间多溺 | 215 |
| 358. 大便不禁 | 204 | 372. 小便出血 | 215 |
| 359. 大便秘结 | 204 | 373. 小便流浊 | 215 |
| 360. 便下成粒 | 206 | 374. 小便挟精 | 216 |
| 361. 排气 | 207 | 375. 遗精 | 216 |
| 362. 便下粘冻 | 207 | 376. 无子 | 218 |
| 二〇、妇科证状 | | | 219 |
| 377. 月经超前 | 219 | 391. 经行乳胀 | 226 |
| 378. 月经延后 | 220 | 392. 经行发热 | 226 |
| 379. 月经先后无定 | 221 | 393. 经行吐血 | 226 |
| 380. 月经不来 | 221 | 394. 经行便血 | 227 |
| 381. 经量过多 | 222 | 395. 赤白带下 | 227 |
| 382. 经量过少 | 223 | 396. 怀孕流血 | 228 |
| 383. 经行不断 | 224 | 397. 怀孕呕恶 | 229 |
| 384. 经断复行 | 224 | 398. 怀孕腹痛 | 229 |
| 385. 经色浅淡 | 224 | 399. 怀孕浮肿 | 229 |
| 386. 经色紫黯 | 224 | 400. 怀孕胀闷 | 230 |
| 387. 经行挟块 | 224 | 401. 怀孕咳嗽 | 230 |
| 388. 经行腹痛 | 225 | 402. 怀孕烦躁 | 230 |
| 389. 经行腰痛 | 226 | 403. 怀孕抽搐 | 230 |
| 390. 经行身痛 | 226 | 404. 怀孕晕仆 | 231 |